

Beha'alotcha, Torah, June 10, 2023

Numbers 8:1-9:14

spoke to Moses, saying: (2) יהוה (1)
Speak to Aaron and say to him,
“When you mount the lamps, let
the seven lamps give light at the
front of the lampstand.” (3) Aaron
did so; he mounted the lamps at
יהוה the front of the lampstand, as
had commanded Moses.— (4) Now
this is how the lampstand was
made: it was hammered work of
gold, hammered from base to petal.
יהוה According to the pattern that
had shown Moses, so was the
spoke to יהוה lampstand made. (5)
Moses, saying: (6) Take the Levites
from among the Israelites and
purify them. (7) This is what you
shall do to them to purify them:
sprinkle on them water of
purification, and let them go over
their whole body with a razor, and

במדבר ח' א'-ט': י"ד

(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
(ב) דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו
בְּהַעֲלֹתְךָ אֶת־הַנִּזְרוֹת אֶל־מוֹל פְּנֵי
הַמְּנוֹרָה יֵאָרִוּ שִׁבְעַת הַנִּזְרוֹת: (ג)
וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל־מוֹל פְּנֵי
הַמְּנוֹרָה הַעֲלָה נִרְתִּיהָ כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (ד) וְזֶה מַעֲשֵׂה
הַמְּנֹרָה מְקֻשָּׁה זָהָב עַד־יִרְכָּה
עַד־פְּרֻחָהּ מְקֻשָּׁה הִוא כַּמְּרֹאֶה
אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן
עָשָׂה אֶת־הַמְּנֹרָה: {פ} (ה) וַיְדַבֵּר
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: (ו) קַח
אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְטַהַרְתָּ אֹתָם: (ז) וְכֹה־תַעֲשֶׂה לָהֶם
לְטַהָרָם הַזֶּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאת
וְהֶעֱבִירוּ תַעַר עַל־כָּל־בְּשָׂרָם
וְכִבְּסוּ בַגְדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ: (ח)

wash their clothes; thus they shall be purified. (8) Let them take a bull of the herd, and with it a meal offering of choice flour with oil mixed in, and you take a second bull of the herd for a sin offering.

(9) You shall bring the Levites forward before the Tent of Meeting. Assemble the Israelite community leadership, (10) and bring the Levites forward before Israelites lay their hands upon the Levites, (11) and let Aaron designate as an elevation offering from the Israelites, that they may perform the service of the Levites (12). They shall now lay their hands upon the heads of the bulls; one shall be as a sin offering and offered to the other as a burnt offering, to make expiation for the Levites. (13) You shall place the Levites in attendance upon Aaron and his sons, and designate them as an elevation offering to (14).

וְלָקַחוּ פָּר בְּיָמֵי קָדְשׁוֹ וּמִנְחָתוֹ סֵלֶת
בְּלוּלָהּ בַשֶּׁמֶן וּפְרִשְׁנֵי בֹן־בָּקָר
תִּקַּח לְחֻטָּאת: (ט) וְהִקְרַבְתָּ
אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֲהֶל מוֹעֵד
וְהִקְהַלְתָּ אֶת־כָּל־עֵדֻת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
(י) וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי יְהוָה
וּסְמְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְדֵיהֶם
עַל־הַלְוִיִּם: (יא) וְהִנִּיף אֹהֶרֶן
אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה מֵאֵת
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לְעֹבֵד אֶת־עֲבֹדַת
יְהוָה: (יב) וְהַלְוִיִּם יְסַמְכוּ
אֶת־יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַפָּרִים וְעָשָׂה
אֶת־הָאֶחָד חֻטָּאת וְאֶת־הָאֶחָד
עֹלָה לַיהוָה לְכִפּוּר עַל־הַלְוִיִּם: (יג)
וְהִעֲמַדְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֹהֶרֶן
וּלְפָנַי בְּנָיו וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה
לַיהוָה: (יד) וְהִבַּדְלַתָּ אֶת־הַלְוִיִּם
מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:
(טו) וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לְעֹבֵד
אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְטַהַרְתָּ אֹתָם
וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה: (טז) כִּי נִתְּנִים

you shall set the Levites apart from the Israelites, and the Levites shall be Mine. (15) Thereafter the Levites shall be qualified for the service of the Tent of Meeting, once you have purified them and designated them as an elevation offering. (16) For they are formally assigned to Me from among the Israelites: I have taken them for Myself in place of all the first issue of the womb, of all the male first-born of the Israelites. (17) For every male first-born among the Israelites, human as well as beast, is Mine; I consecrated them to Myself at the time that I smote every [male] first-born in the land of Egypt. (18) Now I take the Levites instead of every male first-born of the Israelites; (19) and from among the Israelites I formally assign the Levites to Aaron and his sons, to perform the service for the Israelites in the Tent of Meeting and to make expiation for the Israelites, so that no plague may

וְנִתְּנִים הֵמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 תִּחַת פְּטֻרַת כָּל־רְחֵם בְּכוֹר כָּל־
 מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְקַחְתִּי אֹתָם לִי: (י)׃
 כִּי לִי כָל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה בַּיּוֹם הַכֹּתִי
 כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הַקְּדָשְׁתִּי
 אֹתָם לִי: (יא)׃ וְאָקַח אֶת־הַלְוִיִּם
 תִּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל: (יב)׃
 וְאֶתְּנָה אֶת־הַלְוִיִּם נְתָנִים | לְאַהֲרֹן
 וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְעֹבֵד
 אֶת־עֲבֹדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲלֵי
 מוֹעֵד וּלְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא
 יִהְיֶה בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נֶגֶף בְּגִשְׁת
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקְּדָשׁ: (יג)׃ וַיַּעַשׂ
 מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 לְלוּיִם כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה
 אֶת־מֹשֶׁה לְלוּיִם כִּן־עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל: (יד)׃ וַיִּתְּחַטְּאוּ הַלְוִיִּם
 וַיִּכָּבְסוּ בְּגִדֵיהֶם וַיִּנָּף אֶהֱרֹן אֹתָם
 תְּנוּפָה לְפָנָי יְהוָה וַיִּכַּפֵּר עֲלֵיהֶם
 אֶהֱרֹן לְטַהָרָם: (טו)׃ וְאַחֲרֵי־כֵן בָּאוּ

afflict the Israelites for coming too near the sanctuary. (20) Moses, Aaron, and the Israelite community leadership did with the Levites had יהוה accordingly; just as commanded Moses in regard to the Levites, so the Israelites did with them. (21) The Levites purified themselves and washed their clothes; and Aaron designated them יהוה as an elevation offering before and Aaron made expiation for them to purify them. (22) Thereafter the Levites were qualified to perform their service in the Tent of Meeting, יהוה under Aaron and his sons. As had commanded Moses in regard to the Levites, so they did to them. spoke to Moses, saying: יהוה (23) (24) This is the rule for the Levites. From twenty-five years of age up they shall participate in the work force in the service of the Tent of Meeting; (25) but at the age of fifty they shall retire from the work force and shall serve no more. (26) They

הַלְוִיִּם לְעַבְדָּךְ אֶת־עַבְדְּךָ בְּאֹהֶל
מוֹעֵד לִפְנֵי אֹהֶלן וּלְפָנַי בְּנִי
כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
עַל־הַלְוִיִּם כִּן עָשׂוּ לָהֶם: {ס} (כג)
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: (כד)
זֹאת אֲשֶׁר לְלוִיִּם מִבְּן חֲמִישׁ
וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יָבֹאוּ לְצַבֵּא
צִבָּא בְּעַבְדַּת אֹהֶל מוֹעֵד: (כה)
וּמִבְּן חֲמִשִּׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצַּבֵּא
הָעַבְדָּה וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד: (כו) וְיִשְׂרָת
אֶת־אָחִיו בְּאֹהֶל מוֹעֵד לְשֹׁמֵר
מִשְׁמֶרֶת וְעַבְדָּה לֹא יַעֲבֹד כִּכְהֵ
תַעֲשֶׂה לְלוִיִּם בְּמִשְׁמֶרֶתָם: {פ}
(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
בְּמִדְבַר־סִינַי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִית
לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ
הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר: (ב) וַיַּעֲשׂוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַפֶּסַח בְּמוֹעֵדוֹ: (ג)
בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר־יוֹם בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה
בֵּין הָעֲרֵבִים תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ בְּמַעְדּוֹ
כָּל־חֻקֹּתָיו וְכָל־מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ

may assist their brother Levites at the Tent of Meeting by standing guard, but they shall perform no labor. Thus you shall deal with the Levites in regard to their duties. (1) spoke to Moses in the wilderness of Sinai, on the first new moon of the second year following the exodus from the land of Egypt, saying: (2) Let the Israelite people offer the passover sacrifice at its set time: (3) you shall offer it on the fourteenth day of this month, at twilight, at its set time; you shall offer it in accordance with all its rules and rites. (4) Moses instructed the Israelites to offer the passover sacrifice; (5) and they offered the passover sacrifice in the first month, on the fourteenth day of the month, at twilight, in the wilderness of Sinai. Just as commanded Moses, so the Israelites did. (6) But there were some householders who were impure by reason of a corpse and could not

אתו: (ד) וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח: (ה) וַיַּעֲשׂוּ
אֶת־הַפֶּסַח בְּרֵאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר
יוֹם לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֲרֵבִים בְּמִדְבַּר
סִינַי כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה בֶּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל: (ו)
וַיְהִי אַנְשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים
לְנַפְשׁ אָדָם וְלֹא־יָכְלוּ
לַעֲשׂוֹת־הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ
לְפָנַי מֹשֶׁה וּלְפָנַי אֶהְרֹן בַּיּוֹם
הַהוּא: (ז) וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הַהֵמָּה
אֵלָיו אֲנַחְנוּ טְמֵאִים לְנַפְשׁ אָדָם
לָמָּה נִגְרָע לְבַלְתִּי הַקָּרִיב
אֶת־קִרְבֵּן יְהוָה בְּמַעַדוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל: (ח) וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֹשֶׁה
עַמְדוּ וְאַשְׁמְעָה מֵה־יְצִוָּה יְהוָה
לָכֶם: {פ} (ט) וַיְדַבֵּר יְהוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: (י) דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ
כִּי־יְהִי־טָמֵא | לְנַפְשׁ אֹ אוֹ בְדָרְךָ
רַחֲקָה לָכֶם אוֹ לְדַרְתֵּיכֶם וַעֲשֵׂה

offer the passover sacrifice on that day. Appearing that same day before Moses and Aaron, (7) those householders said to them, “Impure though we are by reason of a corpse, why must we be debarred from offering at its’ יהוה from presenting set time with the rest of the Israelites?” (8) Moses said to them, “Stand by, and let me hear what gives about you.” יהוה instructions spoke to Moses, saying: יהוה (9) And (10) Speak to the Israelite people, saying: When any party—whether you or your posterity—who is defiled by a corpse or is on a long journey would offer a passover they shall offer יהוה, (11) sacrifice to it in the second month, on the fourteenth day of the month, at twilight. They shall eat it with unleavened bread and bitter herbs, (12) and they shall not leave any of it over until morning. They shall not break a bone of it. They shall offer it in strict accord with the law

פֶּסַח לַיהוָה: (יא) בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי
בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעֲרֵבִים
יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל־מִצּוֹת וּמִרְרִים
יֹאכְלֶהוּ: (יב) לֹא־יִשְׂאֲרוּ מִמֶּנּוּ
עַד־בֹּקֶר וְעֹצֶם לֹא יִשְׁבְּרוּבוֹ
כְּכֹל־חֻקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ: (יג)
וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־הוּא טָהוֹר וּבְדֶרֶךְ
לֹא־הָיָה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח
וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַמִּיהָ כִּי א
קָרְבָן יִהְיֶה לֹא הַקָּרִיב בְּמַעַדּוֹ
חֲטָאוֹ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא: (יד)
וְכִי־יִגֹּר אֶתְכֶם גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח
לַיהוָה כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וְכַמִּשְׁפָּטוֹ כֵּן
יַעֲשֶׂה חֻקָּה אַחַת יִהְיֶה לָכֶם וְלַגֵּר
וְלְאֶזְרַח הָאָרֶץ: {ס}

of the passover sacrifice. (13) But if any party who is pure and not on a journey refrains from offering the passover sacrifice, that person shall s' יהוה be cut off from kin, for offering was not presented at its set time; that party shall bear the guilt.

(14) And when a stranger who resides with you would offer a it must be , יהוה passover sacrifice to offered in accordance with the rules and rites of the passover sacrifice.

There shall be one law for you, whether stranger or citizen of the .country